

2.
- For steps 2, 3, 5, you may need some help from others. Wrap the thigh belt around the thigh. The lower limit should be above the patella of the knee.
3.
- Place the frame next to the pelvis and thigh. Locate the axis of the hinge above the greater trochanter. The top edge of the orthosis should not be above the pelvic belt. The plastic plates of the lower frame should be in the thigh area.
4.
- Pull the elastic side straps of the pelvic belt and fasten them to the pelvic belt.
5.
- Fasten the thigh straps around the thigh.

Instructions for cleaning:

Detach the padding from the stabilising splint before washing. Padding and tightening straps should be hand-washed at low temperatures (30°) with mild detergents, without softeners. Do not use bleach or strong detergents. Do not spin, do not wring, gently squeeze before drying. To dry, spread the parts of the upholstery on a towel and air-dry. Keep away from artificial sources of heat. Check the condition of the orthosis after each wash. Clean the product systematically, at least twice a month, and more often if necessary.

Composition:

PE, EVA, PA, AI, ABS, Cotton

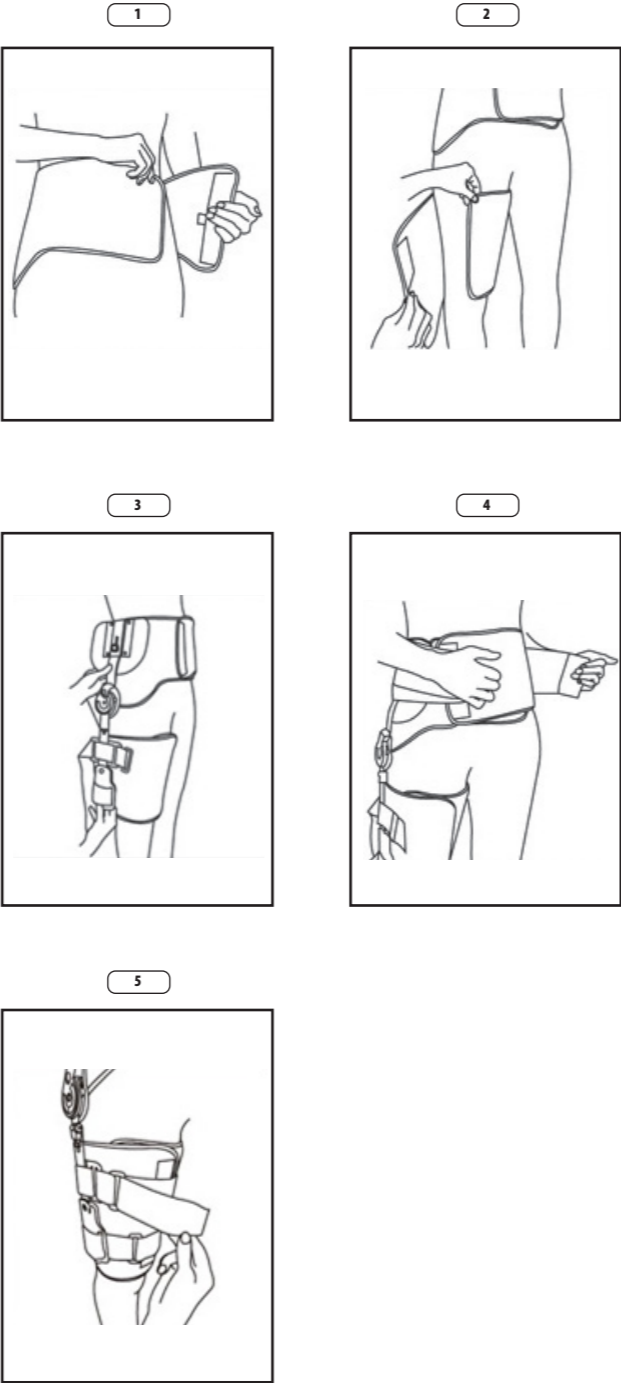
Intended user:

The medical device is intended for both laypersons (non-professional users) and professional users.

ATTENTION!

Do not use the device if you have circulatory disorders.  
Do not use the device if it has been damaged or deformed.  
Do not attempt to repair the device yourself.  
Do not use the device of the wrong size or in a way for which it is not intended. If you experience any problems related to using the product, please get in touch with your doctor. Failure to observe proper personal hygiene and inappropriate laundry detergents can cause abrasions or other ailments associated with increased sweating and bacterial growth. Do not use the orthosis with warming gels or ointments. Any serious incident in connection with a device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient is based.

IT IS RECOMMENDED TO CONSULT A SPECIALIST BEFORE USING THE DEVICE



Objaśnienie zastosowanych symboli:  
Description of symbols used:

	Producent / Manufacturer
	Data produkcji / Date of manufacture
	Numer serii/partii / Lot/batch number
	Ostrzeżenie / Warning
	Zajrzyj do instrukcji używania / Refer to the instructions for use
	Chronić przed wilgocią / Protect against moisture
	Chronić przed światłem słonecznym / Protect against sunlight
	Numer katalogowy / Catalogue number
	Wyrób medyczny / Medical device
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / Unique device identification
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 / Compliant with Regulation (EU) 2017/745 /
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 ° C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej / Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 ° C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer /

Producent/Manufacturer:  
 MDH Sp. z o.o.  
ul. Maratońska 104  
94-007 Łódź  
tel. +48 42 636 81 44  
www.qmedbymejra.pl

Wydanie 17.06.2024  
Edition 17.06.2024

**MDH**  
Sprzęt Medyczny

Instrukcja używania  
Instructions for use



**Qmed**<sup>®</sup>  
BY MEYRA

**CE**

- PL

HIP BRACE ORTEZA STAWU BIODROWEGO UNIERUCHAMIAJĄCA Z ZAKRESEM REGULACJI KĄTA ZGIĘCIA, WYPROSTU, ODWODZENIA I PRZYWODZENIA
- EN

HIP BRACE HIP IMMOBILISATION ORTHOSIS WITH FLEXION, EXTENSION, ABDUCTION AND ADDUCTION ADJUSTMENT RANGE

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER: DRQI7B

**Przewidziane zastosowanie:**

- ograniczenie przywiedzenia i odwodzenia oraz kontrola ruchu zgięcia i wyprostu kończyny w stawie biodrowym;
- odciążenie oraz stabilizacja stawu.

**Wskazania:**

- osteoporoza biodra;
- zwichnięcie stawu biodrowego;
- po zabiegu operacyjnym, np. artroskopia, endoprotezoplastyka.

**Przeciwwskazania:**

- złamania w obrębie stawu biodrowego;
- stany wymagające całkowitego unieruchomienia stawu biodrowego;
- trudno gojące się rany lub zmiany skórne w obrębie działania ortozy;
- reakcja alergiczna na zastosowane materiały.

**Opis wyrobu:**

- 3 paskowy system napięć,
- płaski zamek z wygodną regulacją zakresu kątownego co 15°, zgięcia od -30° do 90°, wyprostu od -30° do 30° oraz unieruchomienia w pozycji -30°, -15°, 0°, 15°, 30°,
- płynna regulacja odwiedzenia i przywodzenie w zakresie od -60° do 60°,
- teleskopowa regulacja długości ortozy,
- tapicerka przepuszczająca powietrze zapewniająca komfort użytkowania,
- orteza w wersji na prawą i lewą kończynę.

**Przewidziany użytkownik:**

Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego).

**Grupy docelowe pacjentów:**

Orteza przeznaczona jest dla pacjentów z dysfunkcją stawu biodrowego, po urazach, chorobach, w celu wspomagania procesu leczenia i rehabilitacji, poprzez zapewnienie ograniczenia przywiedzenia i odwodzenia oraz kontrola ruchu zgięcia i wyprostu kończyny w stawie biodrowym;

**Utylizacja wyrobu medycznego:**

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

**Dobór ortozy:**

- Po raz pierwszy orteza powinna być zakładana na zlecenie i pod nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego. Lekarz lub fizjoterapeuta powinien zdecydować jakiej siły stabilizacji i kompresji wymaga staw biodrowy
- Ortezę należy wybrać na podstawie wymiarów przedstawionych w tabeli rozmiarów.
- Jeżeli produkt stanie się zbyt luźny lub zmieni swoje położenie należy go ponownie założyć rozpoczynając od pierwszego kroku z „Instrukcji zakładania”.

**Tabela rozmiarów:**

Rozmiar uniwersalny.

**Instrukcja zakładania:**

- Owiń pas biodrowy wokół miednicy. Górna granica pasa powinna znajdować się powyżej grzebienia biodrowego.
- W krokach 2, 3, 5 możesz potrzebować pomocy innych osób. Owiń pas udowy wokół uda. Dolna granica powinna znajdować się powyżej rzepki stawu kolanowego.
- Umieść stelaż obok miednicy i uda. Zlokalizuj oś zawiasu nad krętarzem większym. Górna krawędź ortozy nie powinna znajdować się powyżej pasa biodrowego. Plastikowe płytki dolnej ramy powinny znajdować się w części udowej.
- Pociągnij elastyczne paski boczne pasa biodrowego i zapnij o pas biodrowy.
- Zapnij pasy udowe wokół uda.

**Sposób czyszczenia:**

Przed praniem odepnij elementy wyściółki od szyny stabilizującej. Elementy wyściółki i taśmy dociągowe należy prać ręcznie w niskich temperaturach (30°) z dodatkiem łagodnych środków piorących, bez użycia płynów zmiękczających. Nie używać wybielaczy oraz silnych detergentów. Nie wirować, nie wyżymać, delikatnie wycisnąć przed suszeniem. W celu wysuszenia należy rozłożyć elementy tapicerki na ręczniku i suszyć na powietrzu. Trzymać z dala od sztucznych źródeł ciepła. Należy sprawdzić stan ortozy po każdym praniu. Czyszczenie produktu należy przeprowadzać systematycznie, co najmniej dwa razy w miesiącu, a jeśli zajdzie taka potrzeba, częściej.

**Skład:**

PE, EVA, PA, AI, ABS, Bawełna

**Przewidziany użytkownik:**

Wyrób medyczny przeznaczony jest dla laika (użytkownika nieprofesjonalnego) jak i dla użytkownika profesjonalnego.

**UWAGA:**

Nie stosować wyrobu w przypadku wystąpienia zaburzeń krążenia. Nie należy używać wyrobu, jeżeli uległ on uszkodzeniu lub zniekształceniu. Nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy wyrobu. Nie stosować wyrobu w nieodpowiednim rozmiarze lub w sposób do którego nie jest on przeznaczony. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem produktu prosimy o skontaktowanie się z lekarzem. Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent ma siedzibę.

PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.

**Instructions for use:**

- limiting adduction and abduction and controlling adduction and abduction of the leg at the hip joint;
- supporting and stabilising the joint.

**Indications:**

- hip osteoporosis;
- hip dislocation;
- after surgeries, such as arthroscopy and joint replacement.

**Contraindications:**

- hip fractures;
- conditions requiring total hip immobilisation;
- hard-to-heal wounds or skin lesions within the area of the orthosis;
- allergic reaction to the materials used.

**Device description:**

- a 3-strap fastening system,
- a flat lock with comfortable adjustment of the angular range in 15° increments, flexion from -30° to 90°, extension from -30° to 30° and immobilisation in -30°, -15°, 0°, 15°, 30° positions,
- smooth adjustment of abduction and adduction from -60° to 60°,
- telescopic adjustment of the orthosis length,
- air-permeable upholstery for user comfort,
- the orthosis is available for the left and right limb.

**Target groups of patients:**

The orthosis is designed for patients with hip dysfunction, following injury or disease, to support healing and rehabilitation by limiting adduction and abduction and controlling adduction and abduction motion of the hip;

**Disposal of the medical device:**

The device must be disposed of following the applicable local environmental regulations.

**Choosing your orthosis:**

- The first time the orthosis is fitted, it should be done upon prescription and under the supervision of qualified medical personnel. The doctor or physiotherapist should decide how much stabilisation and compression the hip needs.
- The orthosis should be selected based on the dimensions shown in the size chart.
- If the device becomes too loose or changes its position, it must be refitted starting from the first step in the section, How to put the orthosis on.

**Size chart:**

Universal size.

**How to put the orthosis on:**

- Wrap the pelvic belt around your pelvis. The top of the belt should be above the iliac crest.